

Gus el Tuza y Rosie la Zorrillo presentan

Gas natural

GUÍA DE SEGURIDAD

Tómese un momento para saber qué hacer si detecta una fuga de gas natural, la importancia de llamar al 811 antes de excavar y otra información útil de seguridad sobre el gas natural.

Atmos Energy está dedicado a su seguridad. Capacitamos a nuestros empleados para utilizar los mejores métodos para prevenir, detectar y detener escapes en las tuberías de gas natural. Colaboramos estrechamente con los departamentos de bomberos, demás personal de emergencia y funcionarios públicos para la operación segura de nuestro sistema. Además, seguimos planes detallados para proteger al público y el medioambiente en caso de una emergencia.

TRABAJAMOS PARA PROTEGERLO

Atmos Energy está comprometido a ser el proveedor de gas natural más seguro del país. Es un compromiso que tenemos con nuestros empleados, clientes y comunidades. Seguimos rigurosos procesos de monitoreo, reparación y mantenimiento para la operación segura de nuestras tuberías de gas.

Los gaseoductos transportan gas natural día y noche a más de 79 millones de hogares y negocios en los Estados Unidos. Debido a que las tuberías están bajo tierra, rara vez se notan estas vías de energía. De hecho, los gaseoductos son uno de los medios de transporte más seguros. Ocurren menos incidentes serios con gaseoductos que con camiones, trenes, barcos o aviones.

En Atmos Energy, nuestro robusto compromiso a la seguridad incluye campañas de información pública, participación comunitaria y una relación estrecha con reguladores, líderes municipales y personal de emergencia. Capacitamos a todos nuestros empleados para mantener la seguridad como la más alta prioridad de cada encuentro con clientes, ya sea cara a cara o a través de nuestros centros de contacto. Esa es la forma en que invertimos en casas, vidas y generaciones.

Para protegerlo a usted y a los demás, queremos que sepa qué hacer si huele gas natural y cómo prevenir incidentes con las tuberías de gas natural.

¿HUELE GAS? ¡ACTÚE RÁPIDO!

El gas natural en su estado original no tiene olor ni color. Por eso le añadimos el olor a zorrillo o "huevo podrido" para que se pueda detectar.

SI ALGUNA VEZ USTED HUELE GAS NATURAL, ABANDONE EL ÁREA INMEDIATAMENTE Y DÍGALES A LOS DEMÁS QUE SE ALEJEN TAMBIÉN.

- **ABANDONE** el lugar de inmediato.
- **LLAME** al 911 y Atmos Energy a nuestro número para emergencias 866.322.8667, desde una distancia segura.
- **NO** encienda ni apague ningún interruptor eléctrico. Esto podría producir una chispa e incendiar el gas.
- **NO** use teléfonos celulares, teléfonos, abrepuertas de garaje ni linternas de mano.
- **NO** fume ni use encendedores o cerillos.
- **NO** prenda o apague un vehículo o maquinaria cercana.
- **NO** trate de abrir o cerrar las válvulas de gas natural.

Cuando esté a salvo fuera del área, llame al **911** y Atmos Energy a nuestro número para emergencias **866.322.8667**, disponible las 24 horas. Atmos Energy enviará de inmediato a un técnico calificado para investigar sin costo alguno. No suponga que otra persona reportará una fuga.

CÓMO RECONOCER UNA FUGA DE GAS

Usted puede detectar un escape de gas natural de varias maneras.



HUELA El gas natural tiene un peculiar olor de zorrillo o huevo podrido para hacer que se pueda detectar.



ESCUCHE Una fuga de gas natural podría producir un sonido como un soplo o un silbido cerca de un aparato de gas o un estruendo cerca de una línea de gas.



MIRE Otras señales incluyen polvo que se levanta del suelo, charcos que burbujan, o plantas muertas cerca de una línea de gas.

UTILICE TODOS LOS SENTIDOS

Los reglamentos federales y estatales requieren que los servicios públicos añadan un olor al gas natural para que "se pueda detectar fácilmente por una persona con un sentido de olfato normal." Nuestros técnicos regularmente comprueban la concentración de odorante con instrumentos en todo nuestro sistema de tuberías.

La mayoría de las personas pueden detectar una fuga de gas natural por su olor. Sin embargo, la exposición continua al odorante puede insensibilizar el olfato. Además, otros olores en el lugar pueden ocultar el olor del gas natural. En ciertas situaciones poco comunes, la intensidad del olor podría ser disminuida por procesos químicos y/o físicos, por ejemplo cuando el gas pasa por ciertas condiciones del suelo. A veces se refiere a este fenómeno como "desvanecimiento del olor."

Si usted sufre de pérdida del olfato, fatiga olfatoria o problemas recurrentes como gripe, sinusitis o alergias, tenga en cuenta que estas condiciones podrían disminuir su capacidad de detectar una fuga de gas natural. El Centro para el Control de Enfermedades ha identificado la pérdida del olfato como síntoma potencial de exposición al virus que causa COVID-19. El uso de tabaco, alcohol, medicamentos o narcóticos también puede disminuir su capacidad de oler gas odorizado.

Si alguna vez huele un escape de gas natural, ¡no espere! Alejese inmediatamente del área. Desde una distancia segura, llame al **911** y al número para emergencias de Atmos Energy, disponible las 24 horas

866.322.8667. No confíe solo en su sentido del olfato para detectar la presencia de gas natural: use todos los sentidos para buscar señales de una fuga: huela, escuche y observe. Además, hay detectores de metano para uso residencial disponibles, los cuales pueden ayudar a detectar la presencia de gas. Estos detectores deben ser seleccionados e instalados conforme con las instrucciones del fabricante además de las leyes, regulaciones y estándares aplicables como, por ejemplo, NFPA 715. Para aprender más visite www.gti.energy.

MANTENIMIENTO DE SUS EQUIPOS Y LA LÍNEA DE GAS EN SU PROPIEDAD

Para su seguridad, siempre debe operar y mantener sus equipos de gas natural de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Inspección y mantenimiento regular de sus equipos de gas natural son su responsabilidad.

En la mayoría de los estados, excepto Kansas, usted es responsable de cualquier tubería de gas natural en su propiedad desde nuestro medidor hasta su hogar o negocio. Atmos Energy no da mantenimiento a las líneas de gas en su propiedad. Es lo mismo con los demás servicios públicos como, por ejemplo, el cableado eléctrico y las tuberías de agua.

Las tuberías subterráneas de gas en su propiedad deben ser inspeccionadas periódicamente para fugas. Si no se hace mantenimiento en las tuberías subterráneas, podrían estar sujetas a los peligros de corrosión y fugas. Un plomero con licencia o contratista calificado puede localizar, inspeccionar y reparar las tuberías subterráneas en su propiedad. Si se descubre corrosión o una condición peligrosa, se debe reparar la tubería tan pronto posible.



LLAME AL 811 ANTES DE EXCAVAR

La ley estatal requiere que se llame al 811 para hacer localizar y marcar las líneas subterráneas de los servicios públicos antes de cualquier excavación. Ya que hay líneas subterráneas por todas partes, dañar una línea podría interrumpir los servicios públicos en toda una vecindad, resultar en multas y costos de reparación altos, y causar daños a personas o pérdida de vida.

Muchos proyectos en el hogar requieren una llamada al 811, por ejemplo:

- Excavar para una entrada al garaje
- Instalación de un sistema de riego
- Excavar para postes para cercas o buzones de correo
- Instalar soportes para porches y columpios
- Instalación de muros de retención
- Cambiar el nivel del terreno o hacer proyectos de jardinería
- Plantar árboles
- Quitar raíces de árboles
- Clavar soportes para árboles en el suelo

La mayoría de los estados requieren que se llame al 811 por lo menos tres días hábiles antes de comenzar a excavar. Esto excluye fines de semana y días festivos legales. Sin embargo, en algunos estados usted debe llamar 72 horas o más antes de comenzar un proyecto de excavación. El operador del centro 811 puede informarle de los requisitos específicos.

Con una sola llamada al 811 se ubicarán y se marcarán todas las líneas subterráneas de servicios públicos en su propiedad sin costo alguno para usted. Las líneas de gas natural serán identificadas con pintura, estacas o banderitas amarillas, y las líneas de otros servicios públicos serán marcadas con otros colores estándar.

El servicio 811 no ubica las líneas en una propiedad que pertenezcan al cliente o dentro de un edificio, excepto Kansas. Usted debe contratar a un plomero o contratista con licencia para marcar esas líneas.

EXCAVE CON CUIDADO

Después de llamar al 811 espere hasta que se hayan marcado las líneas de los servicios públicos por un técnico profesional. Luego, respete los indicadores al excavar cerca de las líneas. Nunca use herramientas eléctricas cerca de una tubería de gas natural. Siempre excave a mano.

Si usted golpea una tubería de gas natural mientras excava, aunque el daño parezca insignificante, la ley requiere que llame inmediatamente al 811 para notificar al operador de la tubería. Además, si usted sospecha que hay una fuga de gas, debe llamar al 911 para notificar al servicio de emergencia local. Cualquier golpe, raspón, abolladura o doblez en una tubería o su cubierta puede



Para obtener información adicional sobre la seguridad del gas natural, www.atmosenergy.com/gassafety.

ATENCIÓN AL CLIENTE
888.286.6700

SERVICIO DE EMERGENCIA
866.322.8667

ATMOS
energy

causar una fuga. Es imprescindible que el operador de la tubería de gas inspeccione y repare cualquier daño a la línea antes de que el trabajo continúe.

VIVIR CERCA DE UN GASEODUCTO

La ruta general de un gaseoducto, llamada el derecho de paso, suele estar marcada con letreros de alerta. Los marcadores en los derechos de paso de tuberías indican el producto que transporta la tubería, el nombre del operador y su número de teléfono para emergencias. Sin embargo, los marcadores generalmente no indican la ubicación exacta de la tubería ni su profundidad. Los marcadores para las tuberías de gas natural son amarillas.

Para la seguridad pública, el derecho de paso de una tubería de gas debe mantenerse libre de cualquier obstáculo. Esto permite que el operador de la tubería inspeccione la ruta visualmente para detectar fugas y hacer cualquier reparación necesaria rápidamente. Por ningún motivo se debe colocar cualquier obstrucción sobre un derecho de paso. Esto incluye edificios, cobertizos de jardín o almacenamiento, equipo de recreo, albercas de superficie, vehículos y maquinaria, árboles o arbustos o malezas y escombros.

Antes de trabajar cerca de un derecho de paso de un gaseoducto, siempre llame al 811 para notificar al operador de la tubería. Se deben tomar medidas de seguridad especiales cerca de un derecho de paso de una tubería de gas natural al excavar pozos o hacer perforaciones, clavar postes o pilotes, hacer demoliciones, almacenar materiales inflamables, quemar desechos o maleza, cortar árboles o transportar cargas pesadas en el área.

Usted puede ver un mapa de la ubicación aproximada de las tuberías de transmisión de gas en su área y encontrar el nombre del operador de una tubería en el Sistema Nacional de Mapas de Gaseoductos en <https://www.npms.phmsa.dot.gov>.



RECONOCER LOS PELIGROS DEL GAS NATURAL

El gas natural es más ligero que el aire, por lo tanto un escape de gas generalmente pasa a la atmósfera y se disipa rápidamente. Sin embargo, una fuga descontrolada de gas natural podría presentar peligros:

- El gas que se escapa es altamente inflamable; puede encenderse y arder fácilmente.
- El gas natural puede entrar en aberturas y huecos subterráneos, por ejemplo en las líneas de las alcantarillas.
- Si se acumula el gas natural en alguna parte, puede explotar si se produce una chispa u otra fuente de ignición.
- El gas natural de una fuga puede causar una explosión.
- El gas natural desplaza el oxígeno en un espacio cerrado y puede causar la asfixia.
- El gas natural en muchas tuberías de transmisión grandes no está odorizado y no tiene olor ni color.

NOTIFICACIÓN PARA EL CLIENTE SOBRE LA VÁLVULA DE FLUJO EXCESIVO

Una válvula de exceso de flujo (EFV) es un dispositivo de seguridad instalado por Atmos Energy dentro de una línea de servicio y diseñado para apagar o reducir significativamente el flujo de gas natural si una línea de servicio más adelante de la EFV se rompe o se corta. Para más información sobre la compatibilidad de la EFV con su línea de servicio o el costo por instalar, mantener o reemplazar una EFV, por favor, llámenos o visite www.atmosenergy.com/EFV.

DESATASCAR LA LÍNEA DE ALCANTARILLADO SIN PELIGRO

Atmos Energy y otras empresas de servicios públicos han descubierto algunos lugares donde la línea de servicios públicos se instaló accidentalmente a través de una línea de alcantarillado. Cuando esto ocurre, lo llamamos un barro cruzado. Esto no supone ningún riesgo para la seguridad siempre y cuando no esté dañado. Sin embargo, si mientras se desatasca una línea de alcantarilla se corta o hace una melladura en una línea de gas natural, esto puede crear un peligro grave. Si tiene un atascamiento en una línea de alcantarillado externa y sospecha que podría haber un barro cruzado, por favor llámenos antes de iniciar cualquier acción.